

EDI - ASN Note

Load-No.: 62236

05.12.2018 - 10:57

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No.: 14550700

Place of storage:

Firma

Magna PT S.p.A.

4

SEISSENSCHMIDT GmbH

Via dei Ciclamini,

Zona Industriale

Consumption:

Truck

Daimlerstr. 11

I-70026 MODUGNO

Dispatch Type:

Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Forw. Agent Name:

Gross Weight:

15.625 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80551811	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
05.12.2018		035306-900	1.350	PC	M		nt. wt.: 863 KG , gr. wt.: 950 KG
		CC: 180109471					

180210466							
		Cast-Number: 612209				DCT300/P01850	
		UC-Material: L061700010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

5008812018							
		Cast-Number: 612209					
		UC-Material: L061700010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80551814	000010	2511109390	3.700	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	550003915702
05.12.2018		035307-900	1.850	PC	M		nt. wt.: 1.792 KG , gr. wt.: 1.945 KG
		CC: 180110522					
		CC: 180110518					
		CC: 2					
		Cast-Number: 611684				DCT300/P01850	
		UC-Material: L063660010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

180210467							
		Cast-Number: 611684					
		UC-Material: L063660010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

5008812020							
		Cast-Number: 611684					
		UC-Material: L063660010					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

80552948	000010	2511108490	3.180	PC	S	ZAHNRAD 2. GANG	550003916202
05.12.2018		035309-900	530	PC	S		nt. wt.: 5.359 KG , gr. wt.: 5.872 KG
		CC: 180110556					
		CC: 180110551					
		CC: 180110545					
		CC: 180110539					
		CC: 180110534					
		CC: 180109858					
		CC: 6					
		Cast-Number: 240869					
		UC-Material: G063170020					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

180210468							
		Cast-Number: 240869					
		UC-Material: G063170020					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

5008812021							
		Cast-Number: 240869					
		UC-Material: G063170020					
		Text: Engineering Change No.					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG		HBS-Teile-Nr. 035307-900		Auftrag 1014849	
(Part name / Désignation pièce)		(HBS-Part number / N° du plan HBS)		(order no./ordre no.)	
Kd-Zg.-Nr. 251.1.1093.90		Änderungsindex A		SAP UC-Material L063660010	
(costumer part number / No. du plan client)		(draw. notific. index / indice du plan)		(SAP UC-material/SAP UC-material)	
Kd-Auftr.-Nr. 30002069		Lieferstein-Nr. 80551814/000010		Lieferdatum 11/27/2018	
(order no. / No. De commande)		(shipping advice no. / Bulletin de livraison)		(shipping date / Date de livraison)	
Schmelzen-Nr. 611684		Schmelzen-Knz.		Stückzahl 3,700	
(heat number / No. de Coulee)		(heat code / Répère de Coulee)		(quantity / Quantité)	
Werkstoff 20MnCRS5		Herstellprozess E/V/D/CC		Gießformat 240X240	
(steel grade / Qualité)		(process flow / Procédé fabrication)		(casting dim. / Dimension coulee)	
				Lieferzustand + FP Glühen isotherma	
				(delivery condition / Etat de livraison)	
				Rohtmat.-abm. 40 Rund	
				(raw material dim. / Barre dimètre)	
				Umformgrad 45,8-FACH	
				(Diameter / diamètre)	

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1500	1.2700	0.0100	0.0310	1.1100	0.0500	0.1300	0.1500	0.0090	0.0270	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0018	0.0060	0.0010	0.0000	0.0006	0.0113	2.0000	15.300

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																							
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	45.10	0.00	43.40	0.00	40.10	0.00	36.80	0.00	34.40	32.60	31.20	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)				0.000					
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	7	-	9						

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 0	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)			Rp0.2 (N/mm²)		
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00

AI(%)		ZI(%)	
0.00		- 0.00	

AV(J)		bei T(°C)	
0.00		- 0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)				
Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)				
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)				
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:			2) Vendor-no. 91001108			3) Freight order number		
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC			6) Date 05.12.2018			7) Relation number		
8) Shipment number 62236			9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			10) Forwarding 16070077		
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728			12) Customer Number 14550700			4) Sender number at the forwarding agent Freight Order		
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248			15) Sender's comment for the forwarding agent			Telephone Fax		
16) Receipt date 05.12.2018			17) Receipt time 10:57:00			13) Cargo manifest/freight list		
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG			
0080551811	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87	950			
0080551814	2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	153	1.945			
0080552948	6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	513	5.872			
0080552950	7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	597	6.858			
Total	16			1.350 KG	15.625 KG			
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) kind of goods A				
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer				
				38) Means of transport number				
				39) Truck code LBSC1640				
				40) Shipping type Truck				
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv				
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp / signature				
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch			46) Für den Empfänger Euro skids Euro wire pal conv					

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 62236		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 05.12.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 05.12.2018 17) Receipt time 10:57:00	
18) Delivery note no. 0080551811 0080551814 0080552948 0080552950	19) Number 1 2 6 7	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tare weight in KG 87 153 513 597	24) Gross weight in KG 950 1.945 5.872 6.858
Total	16			1.350 KG	15.625 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 27.082,30 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 37) Means of transport number 38) Truck code LBSC1640 39) Shipping type Truck 40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact.	
41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Company stamp / signature		43) The general German carrier conditions apply (ADSp): Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		45) Für den Spediteur	

weis = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemple pour commettant
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
rose = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).					Nr.:62236 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.12.2018					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés											
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle du transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³				
0080551811		1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	950 KG					
0080551814		2	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	1.945 KG					
0080552948		6	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	5.872 KG					
0080552950		7	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	6.858 KG					
SUMME		16				15.625 KG					
UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par:		Absender L'expéditeur				
UN					Fracht Prix de transport						
					Ermäßigungen Réductions						
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					Zwischensumme Solde						
					Zuschläge Suppléments						
					Nebengebühren Frais accessoires						
					Sonstiges Divers						
					Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer						
14 Rückerstattung Remboursement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières						
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco											
21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg					am le 05.12.2018		24 Gut empfangen Réception des marchandises am le				
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Postfach 1520					23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire)				
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen					Paletten-Absender - Expéditeur des palettes		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes				
von bis km					Art Anzahl Kein Tausch Tausch		Art Anzahl Kein Tausch Tausch				
					Euro-Palette		Euro-Palette				
					Gitterbox-Palette		Gitterbox-Palette				
					Einfach-Palette		Einfach-Palette				
26 Vertragspartner des Frachtführers					Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift				
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg											
Kfz LBSC1640											
Anhänger											
Benutzte Gen.-Nr.					☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT						



Seit über ...

50
Jahre

Ludwigsburg, 05.12.2018

Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-010513 vom 05.12.2018



18-010513

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 10.12.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 05.12.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80551811	16	COLLI	Getriebeteile	15.625	
2	80551814					
3	80552948					
4	80552950					
Summe: Total				16,00 COLLI	15.625,00	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 18-010513 empfangen am Réception des marchandises le 11 DEC 2018 Datum / Date KUEHNLE + NAGEL S.r.l. MAGNA-PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA) 70026 MODUGNO Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200858
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540800
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5408 00
SWIFT: DRESDEFF604